

## Für die Reichen

<sup>1</sup>Wohlan nun, ihr Reichen: weint und heult über das Elend, das über euch kommen wird! <sup>2</sup>Euer Reichtum ist verfault, eure Kleider sind von Motten zerfressen. <sup>3</sup>Euer Gold und Silber ist verrostet, und ihr Rost wird gegen euch Zeugnis geben und wird euer Fleisch fressen wie Feuer. Ihr habt euch Schätze gesammelt in den letzten Tagen. <sup>4</sup>Siehe, der Lohn der Arbeiter, die euer Land abgeerntet haben, der ihnen von euch vorenthalten wurde, der schreit, und das Rufen der Schnitter ist gekommen vor die Ohren des HERRN Zebaoth. <sup>5</sup>Ihr habt auf Erden in Üppigkeit gelebt und geschwelgt und eure Herzen geweidet am Schlachttag. <sup>6</sup>Ihr habt den Gerechten verurteilt und getötet, und er hat euch nicht widerstanden.

## Ermahnung zur Geduld

<sup>7</sup>So seid nun geduldig, liebe Brüder, bis zum Kommen des HERRN. Siehe, ein Ackermann wartet auf die kostbare Frucht der Erde und ist dabei geduldig, bis er empfangen den Frühregen und den Spätregen. <sup>8</sup>Seid auch ihr geduldig und stärkt eure Herzen; denn das Kommen des HERRN ist nahe. <sup>9</sup>Seufzt nicht widereinander, liebe Brüder, damit ihr nicht gerichtet werdet. Siehe, der Richter ist vor der Tür. <sup>10</sup>Nehmt, meine lieben Brüder, zum Vorbild des Leidens und der Geduld die Propheten, die geredet haben in dem Namen des HERRN. <sup>11</sup>Siehe, wir preisen selig, die erduldet haben. Von der Geduld Hiobs habt ihr gehört, und habt gesehen zu welchem Ende der HERR es hinausgeführt hat; denn der HERR ist barmherzig und ein Erbarmer.

## اخطار به ثروتمندان

<sup>1</sup>هان، ای دولتمندان، بجهت مصیبت‌هایی که بر شما وارد می‌آید، گریه و وِلوله نمایید. <sup>2</sup>دولت شما فاسد و رخت شما بیدخورده می‌شود. <sup>3</sup>طلا و نقره شما را زنگ می‌خورد، و زنگ آنها بر شما شهادت خواهد داد و مثل آتش، گوشت شما را خواهد خورد. شما در زمان آخر خزانه اندوخته‌اید. <sup>4</sup>اینک، مزد عمل‌هایی که کیشته‌های شما را درویده‌اند، و شما آن را به فریب نگاه داشته‌اید، فریاد برمی‌آورد و ناله‌های دروگران، به گوش‌های ربّ الجنود رسیده است. <sup>5</sup>بر روی زمین به ناز و کامرانی مشغول بوده، دلهای خود را در یوم قتل پروردید. <sup>6</sup>بر مرد عادل فتوی دادید و او را به قتل رسانیدید و با شما مقاومت نمی‌کند.

## منتظر آمدن خداوند

<sup>7</sup>پس، ای برادران، تا هنگام آمدن خداوند صبر کنید. اینک، دهقان انتظار می‌کشد برای محصول گرانبهائی زمین و برایش صبر می‌کند، تا باران اوّلین و آخرین را بیابد. <sup>8</sup>شما نیز صبر نمایید و دلهای خود را قوی سازید، زیرا که آمدن خداوند نزدیک است. <sup>9</sup>ای برادران، از یکدیگر شکایت مکنید، مبادا بر شما حکم شود؛ اینک، داور بر در ایستاده است. <sup>10</sup>ای برادران من، نمونه زحمت و صبر را بگیرید از انبیایی که به نام خداوند تکلم نمودند. <sup>11</sup>اینک، صابران را خوشحال می‌گوییم، و صبر ایوب را شنیده‌اید و انجام کار خداوند را دانسته‌اید، زیرا که خداوند بغایت مهربان و کریم است.

<sup>12</sup>لکن اوّل همه، ای برادران من، قسم مخورید، نه به آسمان و نه به زمین و نه به هیچ سوگند دیگر، بلکه بلی شما بلی باشد و نی شما نی، مبادا در تحکم بیفتید.

## دعای مرد عادل در عمل، قوّت بسیار دارد

<sup>13</sup>اگر کسی از شما مبتلای بلایی باشد، دعا بنماید و اگر کسی خوشحال باشد، سرود بخواند. <sup>14</sup>و هرگاه کسی از شما بیمار باشد، کشیشان کلیسا را طلب کند تا برایش دعا نمایند، و او را به نام خداوند به روغن تدهین کنند. <sup>15</sup>و دعای ایمان، مریض را شفا خواهد بخشید و خداوند او را خواهد برخیزانید، و اگر گناه کرده باشد، از او آمرزیده خواهد شد. <sup>16</sup>نزد یکدیگر به گناهان خود اعتراف کنید، و برای یکدیگر دعا کنید تا

<sup>12</sup>Vor allen Dingen aber, meine Brüder, schwört nicht, weder bei dem Himmel noch bei der Erde noch mit einem anderen Eid. Es sei aber euer Ja, ein Ja, und euer Nein, ein Nein, damit ihr nicht unter das Gericht kommt.

### Gebet des Glaubens

<sup>13</sup>Leidet jemand unter euch, der bete; ist jemand guten Mutes, der singe Psalmen. <sup>14</sup>Ist jemand krank, der rufe zu sich die Ältesten von der Gemeinde, dass sie über ihm beten und ihn salben mit Öl in dem Namen des HERRN. <sup>15</sup>Und das Gebet des Glaubens wird dem Kranken helfen, und der HERR wird ihn aufrichten; und wenn er Sünden getan hat, werden sie ihm vergeben sein. <sup>16</sup>Bekenne einer dem anderen seine Sünden und betet füreinander, dass ihr gesund werdet. Des Gerechten Gebet vermag viel, wenn es ernstlich ist. <sup>17</sup>Elia war ein schwacher Mensch wie wir; und er betete ein Gebet, dass es nicht regnen sollte, und es regnete nicht auf Erden drei Jahre und sechs Monate. <sup>18</sup>Und er betete abermals, und der Himmel gab den Regen, und die Erde brachte ihre Frucht.

<sup>19</sup>Liebe Brüder, wenn jemand unter euch abirren würde von der Wahrheit, und ein anderer bekehrte ihn, <sup>20</sup>der soll wissen: wer einen Sünder bekehrt hat von dem Irrtum seines Weges, der hat eine Seele vom Tode errettet und wird die Menge der Sünden bedecken.

شفا یابید، زیرا دعای مرد عادل در عمل، قوّت بسیار دارد. <sup>17</sup>الیاس مردی بود صاحب حوّاس مثل ما، و به تمامی دل دعا کرد که باران نبارد، و تا مدّت سه سال و شش ماه نبارید. <sup>18</sup>و باز دعا کرد و آسمان بارید و زمین ثمر خود را رویانید.

<sup>19</sup>ای برادرانِ من، اگر کسی از شما از راستی منحرف شود و شخصی او را بازگرداند، <sup>20</sup>بداند هرکه گناهکار را از ضلالت راه او برگرداند، جانی را از موت رهانیده و گناهان بسیار را پوشانیده است.